Jueves 3 de Febrero de 1944
EL "ARGENTIN DJIJO"
NOTICIARIO ARGENTINO
Año XXI No. 1998

亞爾然丁時報

CORREO ARGENTINO CASA CENTRAL
FRANQUEO PAGADO CONCESION No. 953
TARIFA REDUCIDA CONCESION No. 718

發所行亞爾然丁時報社
ブエノス・アイレス市
ウスパリアタ街九八一
電話（二三）七〇五一
購讀料月額二號五十仙

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

LA SUPUESTA CRUELDAD JAPONESA

Una vez más se ha ventilado, al estilo yanqui, la falsa noticia del sufrimiento de los prisioneros anglosajones en la Filipinas, donde las tropas americanas han cometido masacres de mujeres y niños inocentes antes de retirarse o rendirse, de cuyo hecho ha sido documentado y comprobado oportunamente.

Diríase que esperaban la ruptura de relaciones diplomáticas entre la Argentina y Japón, para violar el espíritu del decreto de prensa de la Argentina que prohibe dar informaciones falsas y denigrantes contra la nación amiga de la Argentina, en la seguridad de que no serían desmentidas por falta de comunicaciones.

La prensa argentina que ni siquiera han mencionado la protesta del Japón sobre el brutal crimen cometido por los aviadores norteamericanos al hundir el buque hospital "Buenos Aires Marú", han dado espacios durante varios días para informar y comentar unísono con los norteamericanos sobre la supuesta crueldad de los japoneses, inventados por los yanquis. Pretender que los militares caballeros del Japón sean capaces de actos como los que les asignan los norteamericanos, que en el siglo XX suelen linchar la gente, (sólo el que sea capaz de tal acto puede pensar que otro lo haga), no tiene ningún valor para los japoneses. Es como si alguien dijera que gentes del mundo social argentino son capaces de cometer actos inhumanos como los que los americanos pretenden que pueden hacer los hombres más cultos del pueblo más refinado que vive sobre la tierra. Ningún hombre sensato puede dar crédito a semejantes propagandas indecentes.

El portavóz del gobierno del Japón, señor Iguchi, ha hablado por radio, dirigido a la América latina, lo siguiente al respecto:

"¿Por qué propalan ahora los norteamericanos informaciones tan indignas y maliciosas contra el Japón? Sencillamente por las siguientes razones: 1.º, Como ofensiva diplomática de los aliados de acuerdo con la táctica ya adoptada como usual, para preparar el terreno espiritual antes de iniciar la gran ofensiva anunciada en el continente europeo y en el sudoeste del Pacífico. 2.º, Es la política interna que requiere un estímulo extraordinario para sostener la unidad nacional entre el pueblo que está perdiendo el entusiasmo por la guerra."

"Cada vez que recurre a esta táctica refuerza su ataque contra el Japón, en forma harto abusivo y se vale de expresiones tan vil y tan bajo que son elocuentes pruebas de su falta de refinamiento y cultura. Más, todo lo que dicen es absolutamente falso y carecen de fundamento según ya se ha comprobado por los informes autorizados de la Cruz Roja Internacional que investigó todos esos casos. Por otra parte, lo ha hecho público un diario de Londres que no solo desmintió sino que declaró que no es exacto que el Japón haya maltratado a los prisioneros de ninguna nacionalidad."

"Solamente los Estados Unidos son los que desconocen las leyes de las gentes e ignoran los principios humanitarios como se ha comprobado en el caso reciente del hundimiento del buque hospital "Buenos Aires Marú" crueldad de cuyo acto no tiene precedente en la historia de la guerra. De este hecho, lo mismo que otros, cometidos por ellos y documentados y comprobados, no sólo quieren ignorar sino que ni contestan a las protestas formuladas por conductos oficiales autorizados por el Derecho Internacional". Tal es la actitud norteamericana.

G. Yoshio Shinya

大東亞共同宣言の精神

青木大東亞相衆議院で答辯

【東京二日】青木大東亞大臣は本日の衆議院分科會の席上眞鍋議員より大東亞共同宣言の精神について質問され左の如き答辯をなした

大東亞共同宣言の精神は英米の搾取壓迫の下にある亞細亞民族十億の民の解放を基礎とし大東亞共榮圈を確立し以て世界の恒久平和にまで及ぼさんとする大精神の宣言であつて、過去數世紀にわたつて亞細亞民族を搾取吸血して他民族を顧みず尚飽き足らない不正不義を續け自己の繁榮のみを圖らんとするアングロサクソンの利己的精神とは天地霄壤の差であり正義人道の精神である

十一日より議會休會に入る

【東京二日】目下開會中の第八十四帝國通常議會は戰時議會にふさはしく一億一心の精神反映し、連日戰時法案を討議可決してゐるが議會もいよ〳〵最終段階に入り來る十一日より休會に入ることになつた

捕虜虐待事實絶無

井口情報局第三部長談

【東京二日】米英は日本の捕虜取扱に關して惡辣なる虚構宣傳をしてゐるが、井口情報局第三部長は本日の定例外人記者團との會見において次の如く述べてゐる

米國は比島並に東亞における捕虜並に抑留者に對し日本が非人道的な取扱ひをしてゐると例によつて惡辣な宣傳を試みてゐるが、我方の捕虜取扱ひは公正にして敵側が宣傳するが如き捕虜虐待の事實は今日までに絶對にないことを斷言するものである

ビルマ便り

蘭貢大學開校

【蘭貢二日】二月一日から蘭貢大學が開校された、ビルマ政府はビルマ國最高學府として國民指導者養成のため開設したものである

【蘭貢二日】ビルマ國立銀行は一月十五日より各地に支店を開設して以來、同行の預金總額は現在までに七百五十萬ドルに上つてゐる、將來ます〳〵住民の貯蓄心を增してビルマの財政上大いに期待されるものがある

敵產國府移管

【南京二日】國民政府は既に重慶側敵產處理に着手しつゝあるが、本日軍管理の敵產中二十三件は日本政府代表者出席の下にその返還式が行はれた、尚二月下旬より三月上旬までに重慶側敵產の殘りを一括して國府側に返還されることになつてゐる

告示

當館管內在留民ニシテ交換船ニ乘船歸國希望ノ向ハ在亞日本人會ニ申出ズベシ

昭和十九年二月三日

在ブエノスアイレス
帝國領事館

戰爭と勞働

南部馬三郎

（上）

勞働は神聖なりとか働かざるものは食ふべからずといふマルキストの標語は一昔以前には屢々世人の話題にのぼつたものである。然し時の流れは恐しいもので今日この戰時においては各國民がその能力に應じてこと〴〵く働らかねばならぬといふことは最早議論の餘地がなく、現在の戰時國家の最大の課題はこの働らく人間を國家が如何なる職場で働らかさねばならぬかといふことである。マルキストの標語は、勞働そのものが人間に尊いことで、これは徒食遊衣する所有者階級を非難した言葉であるが、現在では老若男女が單に自分のため、または家族のために働らくといふことだけでなく、國家の命令に依つて國家のために各個人が一定の勞働を強制されるといふ不可避的な事實が問題となつてきたのである。

國家の全體の勞働力を國家の意思によつて徵集し、これを配分するといふこの劃紀的な變革は自由主義、民主主義體制のもとでは夢想だに出來なかつたことである。然し國家興亡の戰爭といふ現實が理窟を超越して、戰時國家をしてこれを國民に要求せしめてゐる。

國家總動員とか國民強制服務とかいふ言葉はこの事實の一端を語るものであるが、これを要求するに至つた戰時國家の現實の姿は深く且つ廣きが故に吾々の研究對象として興味のつきないものがある。

戰爭に莫大な物的資源が必要であることは戰爭を語るものの常識であつた。然しこの物的資源を以て軍需品を生產すること、及び戰爭遂行の兵員に莫大な人的資源が不可缺條件であることが一般に認識されはじめたのは寧ろ最近のことである。

戰爭遂行上國民の經濟生活に國家の意思を強力に使用せねばならないことが痛感されたのは第一次世界戰爭の賜物である。然し國民の勞働力に國家の計畫的配分を必要とすることが漸次認識されてきたのは今次大戰の經驗が教へる處である。即ち大戰爭遂行に最も重要視すべきものが人間であるといふ從來閑却されてきた自明の眞理がこの大戰で一般に再認識されたのは考へてみれば不思議な轉換である。

交戰國家が戰時體制の第一着手として取り上げるものは政治體制と經濟體制である。政治體制が戰時體制に轉換されない限りその國家は戰爭遂行の資格がない。樞軸國は今次大戰前からこの體制を重視し、長年月の準備を怠らなかつたのであるが、反樞軸國はこれと反對に戰爭勃發と共に倉皇としてこの體制にとりかゝつた。この最も顯著な例は米國であつて、恫喝だけで日本を押へ得ると確信して戰爭のその日までこの政治體制さへ準備されてゐなかつたといふ實情であつた。

政治の體制と並行して經濟の體制が早急に必要とされるのは戰爭といふ現實が平和時代には考へ及ばない程の軍需品を要求するからである。こゝでは平和產業から軍需產業への大轉換を如何なる規模と如何なる速さで國民經濟の最小限度の犧牲において達成するかゞ最大の問題となつてくる。樞軸國は早くより世界大戰不可避とみて着々これを準備してゐたが、米國や英國は太平の夢に慣れて驚く程これを怠つてゐたことは讀者の知られる通りである。米國の如きはこの軍需產業への轉換が參戰後二ケ年、即ち昨年末において一應達成されたといふ實情である。

この政治と經濟の戰時體制は程度の差こそあれ各交戰國家が一樣に手をつけてきたことであるが、戰爭の遂行と共にモ一つ勞働體制の轉換が要求されてきた。特に戰時經濟體制と戰時勞働體制とは車の兩輪で、いづれの一つに國家の配慮が缺けても車が動かぬといふことが漸次一般に理解されてきた。日本や獨逸の如く早くよりこの勞働體制に手をつけてきた國家はさらにこれを強化し、益々長期交戰の準備を整へることに力を注ぐことになり、米國の如く今日までこれについて殆んど手をつけてゐなかつた國もまた好むと好まざるとを問はず今やこの問題を取上げなければならない時期に到達したのである。

公使館開設可決

【東京二日】本日衆議院は本會議を開きクロアチアに公使館開設の案を議員滿場一致を以て可決した

時報◇片々

◆內閣情報部一日發表によれば司法當局は一日附を以て樞軸國スパイ嫌疑者たるマルテイン・シュナイダー、オットマー・ムージェル、フアン・ヤコボ・ナップ、ウオルター・アルフレッド・フリーウルシュ、エルヴェシオ・オルテーリ及びフォン・ライセンバッシュの六名の逮捕令を發したが、政府當局は左記六名に限らずスパイ嫌疑者は今後もどし〳〵逮捕拘束して司直の手に任ね亞國內における樞軸國諜報網の根絕を圖る方針であると

◆亞國外務省では外國駐在外交官のみに適用する官吏服務令を制定することに決定、今回省內局長級を以てこれが研究委員會を組織し外國駐在外交官服務規定を起草させることになつた

◆政府の映畫、演劇統制は過般の內閣新聞情報部機構擴充に伴ひ情報部の管掌事項となつてゐるが、目下政府當局では情報部內にこれが取締專門の部局新設を計畫中であり遲くとも本年五月末までにはこれを創設、一般興業物の本格的統制に乘出すと共に當局自ら宣傳、民衆啓蒙乃至教化用映畫の製作に着手するはずである

◆政府直屬交通調整委員會の新總裁は一日附發令を以て陸軍少將サントス・ロッシイ氏が任命された

◆サン・フアンよりの報道によれば現地當局は震災地の復興事業に不可缺なるセメントの需給圓滑化を圖るため、廢墟のサンフアン市外に先づセメント工場を建設させることに決定した

◆亞國工業聯盟の發表によれば國內における工業の發展振りは首府ブエノス市よりも最近は寧ろ地方各都市における方が顯著であつて、武市における一九三五年の工場數は一六・二〇九で、これが一九四一年には二一・七三六といふから五・四二七工場即ち三四・二%の增加であるが、地方各都市における一九三五年度の工場數は合計二四・二九七で、一九四一年には三六・三〇四結局一一・九〇七工場即ち四九・〇%の增加振りである

◆

◆ブ市日小校維持會副會長高市茂氏は夏季學園並に體育大會の慰勞會を去る一月卅一日午後六時より同校において開催し日西兩語の教師を招待したが當日は飯野會長、吉川幹事、服部會計等も出席し席上體育大會に關する感想發表や兒童指導に關する意見の交換を遂げて八時頃散會した

◆ミシオネス來信によれば此程同地方日本人青年會が創立されたが現在の役員は會長石塚正明氏幹事は各地に置く必要上比嘉、日高、內田、歸山の四氏、會計は比嘉氏で計六名であり、同會事業として近くパラグアイ在住同胞救濟金の募集に着手する由である

▲在フフイ州根本政四郎氏は參路、小野彌七郎氏は九路今回サン・フアン震災義捐金として直接當局に納入した

▲服部定雄氏は家族同伴約十日間の豫定を以て昨二日出發マルデル・プラタその他南部地方旅行の途に就いた

▲興村禎吉氏は今回左記に轉居
アベニーダ・ヌエベ・デ・フーリオ街　八六七番地

▲アルトパラナ日本人會百路
ミシオネス日本人青年會拾路
サン・フアン震災義捐金山會を通じ當局へ直接寄附

▲日會に對し貿易斡旋所より國民百科辭典一冊、西語の亞國法律全集一冊寄附あり、また原田四郎氏より書籍九冊寄附あつた由

▲兼松リオプラテンセは近日中に閉鎖する由

急告

今回不幸にして日亞の外交關係は斷絕に至りましたけれ共、一般在留同胞が引續き當局に於て生業に從事し生命財產の安全を保障せられて居りますことは不幸中の幸と云ふべく、各位一層奮勵努力し事態の變轉に迷はされることなく堅忍不拔の精神を以て根强く繁榮の道を講ぜられ度く切望します

尚將來交換船の廻航ある場合便乘歸國を希望せらるゝ方もあらうと豫想せられます、就ては本會に於て豫め手配の必要がありますので歸國希望者は來る二月十五日までに本人自身本會へ出頭し登錄の手續をせられるやう御通知申上げます

但し既に公館へ屆出濟みの方は右の必要がありません

◇受附時間每日午後五時より同六時まで

二月三日

在亞日本人會

在留同胞各位

家政婦

當方日本婦人子供一人同伴日本人花卉園に家政婦として働き度し、委細は左記へ御問合せ下さい
ホセ・マリーア・モレーノ街三六九番地
電話　四三―二四九〇

賣度し

クエジョのブランチヤ機一台シリンドルモトール附格安にて賣度し、委細はアベリヤネーダ市パボン町二二六三番地、電話二〇―九四三二

貸室

交通の便良く通風彩光良し、一室獨身のお方に貸し度し室代月二十五路、委細は左記に御來談下さい
カルロス・カルボ街一七八〇
デパルタメント　九番　中村

醬油取次

ブエノスの邦人製造の醬油取次販賣致します
ロサリオ市
コリエンテス街一七四四
西鄉

市內エントレ・リオス
九七三番地（二階）
電話　二三―〇五四二
山本寶雄

炊事手傳人募集

一、本校炊事並に掃除手傳人（男女を不問）參名入用につき御希望の方は日本人會松山氏に詳細問合はせられたし

◉本校附屬寄宿舍利用に就て

一、夏期學園開催中本校兒童は寄宿舍を利用出來ることになりましたから希望者は至急本校へ御申込み下さい尚費用其他の點に就ては學校へ御問合せ下さい

一、來年度は寄宿舍に多少收容の餘裕がありますから入舍希望者は本校へ御照會下さい

一月五日
ブエノスアイレス
日本小學校
電話二三―八七一〇

事務員を求む

カヘーラとして十八歲以上の第二世女子を求む、成可く身體強健にしてカーハに經驗ある者、希望者は左記に來談ありたし
銀河畔園藝業組合
南部線ローマス・デ・サモーラ町ネコチエア街二〇二

開業廣告

今回左記にクエジョ工場を開き染洗業者各位の御用命に應ずることになりましたから何卒御引立を願ひます
クエジョ工場
フンカル街　二四三一
電話　四一―五一七九

製造販賣

◉蚊取線香（安價にして効力保證）
◉芳香線香各種
◉佛事用線香（お灸兼用）
地方代金引換小包送料及び手數共一箱金四路七十仙
製造所
バルカルセ街一四七一
電話　三三―四八八七
片山良平

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランチヤ機カルデラの修繕其他
●
San José 220 U. T. 38-5923

時局から勞働者の傷害保險と窓ガラスの保險をつけられたし
鈴木驥一郎
市內ウスパリアタ街五七七
私宅　電話二六―四七三七

國分齒科醫院
カリヤオ街一一二九番五階
電話　四二―八〇一三

診察時間　自午後三時　至同六時
ドクトル　**佐藤謙一**
カビルド街二六八八
電話七三―七〇六四

國民日本歷史

高橋俊乘

〔18〕

奈良の都は平城京といふ。今の奈良市の西にあつて東西約四十町、南は約四十五町の長方形の地を限り、中に縱横に碁磐の目の如く正しく道をつけてある。南北に走る大道りを朱雀大路といふ。その東を左京といひ、西を右京といふ。この大路の北部に大內裏があつて皇居及び各種の官衙はその中に建てられたのである。かくて都の面目は全く改まつて外國に對しても恥かしからぬものとなつた。

綿の花大和は多き都かな　堀　麥水

なのはなや此邊までは大內裏　黑柳召波

次に文武天皇の御妹がお立ちになつた。第四十四代元正天皇であらせられる。曾て天皇が美濃國不破山の行宮に行幸せられた時、多度山の美泉を見そなはしたが、その水にあらへば痛い所もすぐ癒え、白髮も黑にかへり、目の暗い者も明になつたので、年號を養老と改められた。

支那との交通は漸次盛んになつたゝめに、漢學は大いに進步し、學者も多く出で、書籍の編纂も行はれるやうになつた。先に聖德太子が始めて撰ばれた國史は蘇我氏の亂に概ね燒失してしまつたが、後に天武天皇は修史の御志をもち給ひ、古來の傳說等を一々取り調べられて誤りをお訂しになり、稗田阿禮に勅して暗誦せしめられたが未だ記述するに至らずして崩御せられた。それで元明天皇は太安麻呂に勅して阿禮が誦んだ舊辭を記して上らしめられた。これを古事記といふ。神代から推古天皇に至るまでの歷史であつて現存せる我が國最古の且勅撰史籍である。純粹の國文で記してあるが、當時はまだ假名の發明がなかつたから「於底津石根、宮柱布斗斯理、於高天原、氷椽多迦斯理而坐也」と云ふ體裁に記してある。天皇は又諸國に命じて、國名を二字に改め、且つ好字をえらばせられた。例へば木は紀伊とし、遠淡海が遠江と改められた如きである。かくて又諸國の產物傳說等をしるして上らしめられた。これを風土記といふ。今は出雲播磨などの五國の風土記、僅少の他國の逸文とが殘つてゐるばかりである。大體乾燥無味な文であるが、中に浦島太郎や羽衣や『出雲國引』等の尊い傳說も載つてゐて、當時の國土の有樣や國民の思想を知るのに貴重なものである。豐後の風土記にはこんな話がのつてゐる。この國の田野といふ所は廣い野で土地が肥てゐた。それで百姓が富榮えた。遂に奢りにふけつて餠を的にした。この餠は白鳥となつて飛去つたがそれから田は荒れて百姓は死絕えたと云ふ。次いで元正天皇は舍人親王に勅して神代から持統天皇までの歷史を編修させられた。これが卽ち日本書記で官撰の國史の始まりである。古事記より詳細で且つ整頓し、立派な漢文でしるされてある。

明治天皇御製

いそのかみ古事記は敷島のやまと言葉の栞なりけり

又この頃は和歌が大いに發達した實に空前絕後ともいふべき盛況であつた。當時の歌を集めたものに萬葉集がある。その頃は一般庶民も感興にのると歌を詠じたもので、後世の如き窮屈な形式的な歌はなく、皆自由な自然な感想を歌つてゐる。多くの歌人の中にも、柿本人麻呂は持統文武の兩朝に仕へた人で、敬神忠君の念が深く、想像豐富に技巧圓滿に發達した天才であつた。持統天皇がかつて吉野離宮に行幸せられた時に、人麻呂が詠み奉つた長歌は

やすみしゝ我大君　神ながら（神におはす故）神さびせすと（神々しくあらせようと）吉野川たぎつ河內に高殿を高しりまして　登り立ち　國見をすれば　たゝなはる青垣山の山神の　奉る貢と　春べは花かざし持ち　秋立てば黃葉かざせり　ゆふ川の神も　大御食に仕へまつると　上つ瀨に鵜川を立て　下つ瀨に小網さし渡し　山川も賴りて仕ふる神の御代かも

反歌

山川もよりて仕ふる神ながら　たぎつ河內に船出せすかも

山部赤人と山上憶良とは奈良朝の中頃に出た人で、赤人は自然を愛し典雅な歌を作り、憶良は漢學に精しく愛情に富み意氣の壯な歌を作つた。萬葉集は漢字ばかりでしるしてある。これを萬葉假名といふ。次に一例を示して見よう。

春の野に菫摘みにと來し我ぞ野をなつかしみ一夜ねにける

春野爾　須美禮採爾等　來師吾曾　野乎奈都可之美　一夜宿二來　山部赤人

銀も金も玉も何せんにまされる寶子にしかめやも

銀母　金母玉母　奈爾世武爾　麻佐禮留多可良　古爾斯迦米夜母　山上憶良

大伴家持は奈良朝の末頃の人である。名門の出であつたから、中々出世もした。眞面目な武人であるから雄壯な歌を多く殘してゐる。

丈夫は名をし立つべし後の世に聞きつぐ人も語りつぐがね

定期總會通知

來る二月五日（土）午後六時より本校において昭和拾九年度維持會父兄會合同定期總會を開催可致候間本校維持會並に父兄會員諸氏は御參集被下度く此段御案內申上候

尚當日は立食の用意有之候

一月廿六日

ブエノスアイレス
日本小學校維持會
會長　飯野榮作
幹事　吉川錄郎

維持會
父兄會
會員諸賢

集會案內

牧師　谷　力

◆子供日曜學校　每日曜日午後二時より
◆日曜禮拜會　每日曜日午後三時より
◆聖書硏究と祈禱會　每水曜日午後九時より

各集會の出席は自由、求道者の質問に應じます

市內マガジャネス街一二三八
電話二一－三四八七
日本人基督教會

營業案內

一、一般金融及ビ投資
一、證券ノ買付及ビ保管
一、土地家屋店舗ノ賣買仲介
一、地券及ビ一般契約書ノ調査
其他各種ノ調査御相談ニ應ジマス

亞南信託株式會社
デフエンサ街五一〇
電話三四－一八二六
三四－四四五九

日本食料品

榮養に富み、上品な味、純日本人向新荷着!!
□鯛みじん
□ミリン干
□干海老
○ピハの罐詰、其他新鮮美味な小魚類の干物
◆醬油及び味噌の大量釀造販賣を致します

西坂商店
アウストラリア街一一〇一
電話二一－二九一五

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
―當分の間往診のみ御引受致します―
ブエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山內エリサ
電話（26）ガライ 8778

▽……廣告は時報社へ……

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán

耳鼻咽喉科專門
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル　フレルス
診察時間　午後二時より五時迄（土曜日を除く）
スイパチャ街六七〇
電話三五－一三二〇

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica Médica del Hospital Alemán
CHARCAS 929
3.o piso
U. T. (31) 9792

獨逸病院內科部長
ドクトル　ローベルス
▲診察時間　午後三時より五時まで（土曜日を除く）
チャルカス街九二九（二階）

CINE
Astoria
Suipacha 482　U. T. 35-0156

獨逸映画上映
▲每日十二時半より二十四時まで連續映寫
▲入場料　二彌
ウーファ社提供目下上映中

CASA "YAMANAKA"
加藤商會
VIAMONTE 624
U. T. 31, Retiro 7846
Buenos Aires

代理業
Representaciones y Comisiones
S. FUJII
藤井精四郎
Calle Santa Rosa 47 - U. T. 98095
Córdoba

Medicinal News
28 - Suipacha - 28

◆淋病梅毒　治療代は全治後頂きます
◆肺結核新療法
◆婦人科
◆電氣治療科
◆X光線科
診察料　三ペソ
―各科專門醫十名―
時間（午前九時―十二時　午後三時―八時）
◆日曜祭日は午前中
◆血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロッフォ博士が擔當して居ります

日本座敷
文化住宅
建築
大工指物師　山本玄
市內ビージャ・マルチレ區スフラテギ四四一三
電話七四一（フロリダ）三一九〇

日本人は日本品を
萬年筆は
日本製「パイロット」

▼領事館　▼銀行　▼船會社　……に近く
御乘船御下船の便よし……
◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿御旅館
昭和館
ベンテシンコ・デ・マーヨ街三三三〇
電話三一－五一四五

◆邦人間唯一染色の工場
◆設備完全　仕事入念
齋藤染色工場
アベジャネダ市ラカラア街一四一七
電話二二－七七一五

KEROFIX
Talleres: CHARCAS 4611
Unión Telefónica 71 - 9092

獨逸人の店
經濟的な本品をお勧め致します
製作、販賣、修繕、取付、交換引受致します
當方はカーサ・ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速

鯛みじん
上品な味、榮養に富み、高尚な加工品として知られ殊に子供の食膳に喜ばれます
◆其他小魚類の煮干、ミリン干、干蝦等
◆銀產組合花卉組合及び西坂商店にありますから御求め下さい
マル・デル・プラタ市
梶原

Tundidor
U. T. (21) 0870
ケロセンナフタ
特別大勉强
…御注文次第迅速に配達致します
弊店の特製石油をカルデーラC.A.F Emに御使ひ下さい
ツンヂドオル商會
サント・ドミンゴ街二九六七
電話二一－〇八七〇

ラ・ムスメ
Suipacha359 U.T.35-2565
納涼と安眠
岐阜提灯に蚊取線香
パイロット万年筆
種々の珍らしい
御贈答用品
取揃て御座居ます

MUDANZAS ALEMANA

信用第一
機械類・ピアノ・金庫其他凡ゆる荷物の運搬御用命下さい
電話（三三）二三七二
パセオコロン街一一六三

日本人最古の洋服店
片山洋服店
ピエドラス街五七二
電話三三－五四五二

マリス
デフエンサ街七一七
電話（三三）四三八二

◎スモーキング　十三彌より廿七彌まで
◎サコ・コルト　九彌五十仙より二十四彌まで
◎パンタロン・ネグロ　十六彌五十仙
◎カミサ・ブランカ　七彌五〇十彌五十仙
◎地方よりの御注文はピヤロンガ便にて、代金引換で送ります

時計販賣並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
エントレ・リオ街五四一
電話三八－五六一七

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 867　TUCUMAN

ツクマン市
內野喜吉

Biarritz
SASTRERIA FINA

仕立入念、服地上等、格安
店主自身應對致します
コリエンテス街四一一一
電話三一－三五〇三

EUSEBIO MIRANDA
TALLERES
CORRIENTES 5802
Esq. J. B. Justo
U. T. 54 - 2390

●カルデラ大小型各種販賣
修繕及び製造販賣特別大勉强
日本人には特に親切叮嚀仕事入念に致してをります

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價在庫品豐富の
トーロ玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
◎最新式獨逸療法
◎淋病―根治療法
◎梅毒―六〇六號九一四號
◎婦人病　心臟　胃腸
◎肺　腎臟　神經系統　各科專科
◎X光線　デアテルミー　血液檢査
◎日本人方には初診無料
診察日（自午前八時至九時　自午後四時至八時）
日曜、祭日午前中